

ИТАЛИАНСКИ ЕЗИК

A

ANOMALIA FARO LUCE ANABAGGL	Изгоряли лампи къси светлини
ANOMALIA FRENI ASSISTENZA URG.	Проблем в спирачната система (проверете нивото на спирачната течност)
ANOMALIA LAMPADA INDICATORE FX	Проблем с лампата на индикатора за неизправности

B

BATTERIA REMOTA VOLTAGGIO BASSO	Ниско ниво на заряда на батерията на пулта на дистанционното управление
BAULE APERTO	Отворен капак на багажника

C

CAMBIO NECESSITA ASSIST	Необходима е диагностика на скоростната кутия
CAMBIO RICH. ASSISTENZA	Необходимо е обслужване на скоростната кутия
CINTURE POST NON ALLACCIA	Незатегнат обезопасителен колан

E

EMISSIONI SCAR. NECESITA ASSIST	Неизправност в системата за отработени газове, необходим е сервиз (може би проблем с катализатора)
ERRORE CHIAVE RIPROVARE	Грешка при разпознаването на ключа, повторете (грешка при отчитането на имобилайзера)

F

FAP PIENO VEDERE MANUALE	Филтър за твърди частици, вижте в инструкцията (ръководството за обслужване на автомобила)
FERMARS E RIPARTIRE	Установяване на двигателя и пускане отново (спрете автомобила на безопасно място, спрете двигателя и го пуснете отново)
FRENO EMERG. RICH. ASSISTENZA	Спирачната система се нуждае от техн. обслужване

G

GUASTO FARI	Неизправност в късите светлини
GUASTO FRENI	Неизправност в спирачната система
GUASTO LAMPADA LUCE ANABAGG (GUASTO LAMPADA LUCE ANABAGLIANTI)	Неизправност в зоните за осветление на фаровете (повреден е коректора на светлините на фаровете)
GUASTO LAMPADA LUCE POSIZONE	Неизправност в габаритните светлини
GUIDARE ADAGIO ASSISTANZA URG.	Понижена мощност на двигателя (щадящ режим при сериозни неизправности, двигателят не развива над 2000 оборота в минута)

L

LAMPAD LUCI NON FUNZIONANTI	Изгоряла е една от лампите за къси светлини
LIQUIDO RAFFRED. SCARSO, SPEGNERE	Ниско ниво на охлаждащата течност, незабавно спрете двигателя (критична грешка)
LIV. REFR. BASSO CONTR. LIVELLO (LIVELLO REFRIGERANTE BASSO. CONTROLLO LIVELLO)	Ниско ниво на охлаждащата течност, проверете нивото

M

MOTORE NECESSITA ASSIST	Системата за управление на двигателя се нуждае незабавно от техническо обслужване
MOTORE RICH. ASISTENZA	Грешка в системата за управление на двигателя, необходима е диагностика

O

OLIO FRENI BASSA ASISTENZA URG.	Ниско ниво на спирачната течност
--	----------------------------------

P

PORTIERA LATO GUIDA APERTA	Отворена е вратата на шофьора
PRERISC DIESEL	Подгряване на горивото в двиг. за дизелови автомобили

R

RABBOCCARE LAVAVETRO	Ниско ниво на течността за чистачките
-----------------------------	---------------------------------------

S

SCADENZA TAGLIANDO	Време е за планово техническо обслужване
SISTEMA AIRBAG ASSISTENZA URG.	Системата SRS се нуждае от диагностика
SISTEMA ALLARME NECESSITA ASSIST	Необходимо е обслужване на алармената система
SISTEMA ALLARME RICH. ASISTENZA	Грешка в алармената система
SISTEMA MOTORE RICH ASISTENZA	Грешка в системата за управление на двигателя, необходимо е сервизно обслужване
SISTEMA MOTORE PROSS.TAGLIANDO.	Необходимо е техническо обслужване на двигателя
SPEGNERE MOTORE	Спрете двигателя!
STC NECESSITA ASSIST	Системата STC се нуждае от обслужване

T

TAGLIANDO SCADENZA	Време е за планово техническо обслужване
---------------------------	--

V

VERIF LIQ REFR	Проверете нивото на охлаждащата течност
-----------------------	---

HEМСКИ ЕЗИК

Основни моменти на немски език (от инструкцията)

SICHER ANHALTEN	Спрете и изключете двигателя, има риск от сериозни увреждания.
MOTOR ABSTELLEN	Спрете и изключете двигателя, има риск от сериозни увреждания.
WARTUNG DRINGEND	Изисква се незабавно обслужване на вашия автомобил.
SIEHE HANDBUCH	Обърнете се към ръководството за експлоатация на вашия автомобил.
WART. ERFORDERL.	Своевременно се обадете в сервиза.
NÄCHSTE WARTUNG	Трябва да се провери на колата при преминаване на следващата планирана поддръжка.
STANDARDWARTUNG DURCHFÜHREN	Когато се появи това съобщение, това означава, че е време за планово техническо обслужване. Датата се определя в зависимост от разстоянието, на броя на месеците от датата на преминаване на последната поддръжка и износване на двигателя.

A

ABS REM SERVICE VEREIST	Необходимо е обслужване на ABS системата
ALARM LANGEN WART ERFORDERL	Алармената система трябва да се провери (за ремонт)
ALE GURTE IM FOND VERWENDET	Всички предпазни колани за задните седалки се използват (застопорени)

B

BATT. FERNBED. NIEDR. SPANNUNG	Изтощена е батерията на дистанционно управление
BREMSASSISTENT WART. ERFORDERL	Необходимо е обслужване на системата Brake Assist (система за аварийно спиране)
BREMSAUSFALL SICHER ANHALTEN	Отказ на спирачната система, спрете на безопасно място (критична грешка)
BREMSLICHT PRÜFEN	Проверете стоп-светлините

C

CRUISE	Круиз контрол функцията е активна
---------------	-----------------------------------

D

DIESEL PARTIKELABSCHIEDER, AUSTAUSCH	Филтъра за твърди частици е пълен на повече от 80%, вижте ръководството за експлоатация, (дизел)
DIESEL VORHEIZEN	Работи допълнително отопление, отопление на дизелово гориво
DIREKTSTART EIN/AUS	Директно активиране на автономния отоплител (Webasto) вкл. / изкл.
DURCHSCHNITTLICHER KRAFTSTOFFVERBRAUCH	Среден разход на гориво от последното нулиране (бутон RESET). Внимание: Използването на отоплителя (Webasto) може да наруши показанията

DURCHSCHNITTSGESCHWINDIGKEIT

Средната скорост. При изключване на захранването, компютърът записва средната скорост и след това използва тази стойност в следващите изчисления при продължаване на движението

E

ELEKTR. ANLAGE WART DRINGEND	Необходимо е обслужване на електросистемата
EMISSIONEN WART ERFORDERL.	Неизправност в системата за отработени газове, необходим е сервиз (може би проблем с катализатора)
ERNEUT VERSUCHEN	Опитайте отново (Грешка при четене на имобилайзера)

G

GEGENWÄRTIGER KRAFTSTOFFVERBRAUCH	Текущ разход на гориво. Изчислено веднъж в секунда, стойността на дисплея се обновява на всеки 2 секунди. Когато спрете на дисплея се показва "---"
GETRIEBE WARTUNG DRINGEND	Необходимо е спешно да се обслужи скоростната кутия
GETRIEBE WART. ERFORDERL	Необходимо е да се обслужи скоростната кутия

GLEITSCHUTZ WART. ERFORDERL

Грешка противоплъзгащата система - неправилни показания на сензора на ъгъл на завиване

GLÜHBIRNE POS. LEUCHTEN

Неизправни габаритни светлини

GLÜHBIRNE ABBLENDICHT DEF.

Неизправни къси светлини

GLÜHLAMPE DEFEKT ANHANGER

Неизправни светлини на ремаркетото

GLÜHLAMPE DEFEKT NEBELSCHLUSSL

Неизправна светлина на задния фар за мъгла

GLÜHLAMPE STANDLICHT DEF.

Неизправни светлини за паркиране (габарити)

H

HEIZUNG AUS WENIG KRAFTST.	Ниско ниво на горивото, допълнителен нагревател (Webasto) е изключен (забранен)
1 (2,3) HINT. GURTE VERWENDET	1 (2 или 3) колан на задна седалка се използва (за коли със сензор за тегло на задните седалки)
HINTERER GURT VERWENDET	Задни предпазни колани в употреба (застопорени)

HOHE MOTORTEMP SIEHE HANDBUCH

Висока температура на двигателя, вижте ръководството за употреба (Възникна един час след престой на паркинг със запалването на автомобила, изчисти се при рестартирането на двигателя)

K

KEINE HINT. GURTE VERWENDET	Предпазните колани за задните седалки не са заключени (за машини с датчиците на задните)
KEINE MITTEILUNGEN (KEINE NACHRICHT)	Няма съобщения
KUHLMITTEL NIEDR MOTOR ABSTELLEN	Ниско ниво на охлаждащата течност, спрете на двигателя (критична грешка)

L

LAADSYSTEM SERVICE VEREIST.	Ниско напрежение на акумулатора, неизправност в генератора
LANGSAM FAHREN OD. HOHSCHALTEN	Понижена мощност на двигателя (щадящ режим при сериозни неизправности, двигателят не развива над 2000 оборота в минута)

M

MOTORSYST. REPAR. NÄCHSTE. WART. (MOTORSYSTEM REPARATUR NÄCHSTE WARTUNG) Система за управление на двигателя - ремонт при следващото периодично обслужване

MOTORSYSTEM SERV. ERFORDAS Система за управление на двигателя - трябва да бъде обслужен в сервиз

MOTORSYSTEM WART. ERFORDERL (MOTOR WARTUNG ERFORDERLICH) Система за управление на двигателя - необходимо е техническо обслужване

MOTORSYSTEM WARTUNG DRINGEND Спешна нужда от обслужване на двигателя

N

NACHFÜLLEN WASCHANLAGE Ниско ниво на течността за миене (по-малко от един литър)

NIEDRIGE BREMS FLÜSSIGKEITS LEVEL Ниско ниво на спирачната течност

O

ÖLSTAND NIEDRIG – ÖL NACHFÜLLEN Ниско ниво на маслото в двигателя, спрете автомобила на безопасно място и проверете нивото

ÖLSTAND NIEDRIG – SICHER ANHALTEN Критично ниско ниво на маслото в двигателя, незабавно спрете автомобила на безопасно място и проверете нивото

ÖLSTAND NIEDRIG – MOTOR ABSTELLEN Критично ниско ниво на маслото в двигателя, спрете двигателя незабавно и проверете нивото

ÖLSTAND NIEDRIG – SIEHE HANDBUCH Критично ниско ниво на маслото в двигателя, спрете автомобила на безопасно място и проверете нивото (виж ръководството)

P

PANNE FREINAGE ARRET IMMEDIAT (PANNE FREINTAGE REPAR URGENTE) Неизправност в спирачната система, спрете на безопасно място (критична грешка)

PARKHILFE WART. ERFORDERLICH Паркинг сензор за ремонт

R

REICHWEITE BIS ZU LEEREM KRAFTSTOFFTANK Оставащо гориво в резервоара. Изчислението се основава на данните от средното потребление през последните 30 km. Когато горивото е по-малко от 20 km, на дисплея се показва "---"

REDUZIERT. MOTOR MOTORLEISTUNG Понижена мощност на двигателя (щадящ режим при сериозни неизправности, двигателят не развива над 2000 оборота в минута)

REMBEKRACHTIGING SERVICE VEREIST Необходимо е техническо обслужване на спирачната система (проверете нивото на спирачната течност)

RFD SYSTEM WART. ERFORDERL. (RFD WARTUNG ERFORDERLICH) Необходимо е обслужване на системата RFD (Road Friction Detection)

RUTSCHSICHERUNG VORÜBERGEH. AUS Системата за стабилност STC / DSTC временно не работи

RUTSCHSICH. WART. ERFORDERL. (RUTSCHSICHERUNG WARTUNG ERFORDERLICH) Системата за стабилност STC / DSTC е изключена в резултат на грешка. Спрете колата на безопасно място и изгасете двигателя. Ако съобщението продължава след повторно запалване на двигателя, се препоръчва да се свържете със сервизен център за Volvo

S

SCHEINWERFER DEF WART. ERFORDERL Необходимо е обслужване на основните светлини

SCHLÜSSEL FEHLER ERNEUT VERSUCHEN Грешка в ключа, опитайте отново (Грешка при четене на имобилайзера)

SIE HABEN 1 MITTEILUNG/EN Имате едно ново съобщение (разбира се, може да има 2, 3, 4 и т.н.)

SRS/AIRBAG WARTUNG DRINGEND. Необходимо е обслужване на SRS / въздушни възглавници

STABEKRACHTIGING SERVICE VEREIST Необходимо е обслужване на хидроусилвателя на кормилото

STABILITATSKONT. WART. ERFORDERL. Необходимо е да се провери функционирането на системата за стабилизация (STC / DSTC)

STANDARDWARTUNG DURCHFÜHREN Пропуснат срок за плановото техническо обслужване

STANDHEIZ.-TIMER 1 (2) Задаване на Таймер 1 (2) на автономен отоплител (Webasto)

START VERHINDERT ERNEUT VERSUCHEN Стартиране забранено, опитайте отново (Грешка при четене на имобилайзера)

STC/DSTC AUS (STC/DSTC REIFENREGEL. AUS) STC / DSTC системата временно не работи

STC/DSTC EIN STC / DSTC включена

STC/DSTC VORÜBERGEH. AUS Системата за стабилност STC / DSTC е временно изключена поради висока температура на спирачните дискове. Системата ще се включи автоматично, когато температурата се върне към нормалната

T

TIMER 1 (2) Таймер 1 или 2 на автономния отоплител (Webasto)

TIMER GESTELLT KRAFTSTOFF HEIZUNG Таймера на автономния отоплител (Webasto) е зададен

TRACTION CONTROL VORÜBERGEH. AUS Системата за контрол на сцеплението временно не работи поради високата температура на спирачките. Системата се включва автоматично, когато спирачките са охладени отново до нормалната температура.

V

VERMINDERTE MOTORLEISTUNG Загуба на мощност на двигателя (може да е свързано с качеството на горивото)

W

WASCHFLÜSSIGHEIT AUFFÜLLEN Напълнете резервоара за миене

WASHFLÖSSI.. AUFFOLLEN Ниско ниво на течността за чистачките

WEGFAHRSPERRE SIEHE HANDBUCH Грешка имобилайзер виж ръководството

WENIG KÜHLMITTEL MOTOR ABSTELLEN Ниско ниво на охлаждащата течност, спрете на двигателя (критична грешка)

WENIG KÜHLMITTEL STAND PRÜFEN Проверете нивото на охлаждащата течност на двигателя

Z

ZEIT FÜR REGELM. WARTUNG. Време за редовна / периодична поддръжка (нулиране при дилър , или сами)

Инструкция за нулиране на съобщението за периодично обслужване. Вкл.запалването в положение "1", натискаме копчето за нулиране и го държим.Запалването в положение "2" за 2 сек. Държим бутона за нулиране докато не изчезне съобщението за техн. обслужване. Пускаме бутона за нулиране в следващите 4 сек. Чува се звуков сигнал. Изключваме запалването и съобщението за техн. обслужване е изчезнало. Ако не пуснем бутона за нулиране до 4 сек. то съобщението няма да се нулира.

ФРЕНСКИ ЕЗИК

Основни моменти на френски език (от инструкцията)

ARRET PRUDENT	Спрете и изключете двигателя, има риск от сериозни увреждания.
COUPER MOTEUR	Спрете и изключете двигателя, има риск от сериозни увреждания.
REPAR. URGENTE	Изисква се незабавно обслужване на вашия автомобил.
VOIR MANUEL	Обърнете се към ръководството за експлоатация на вашия автомобил.
REPAR DEMANDEE	Своевременно се обадете в сервиза.
REPAR. PROCH. REVISION	Трябва да се провери на колата при преминаване на следващата планирана поддръжка.

ENTRETIEN RÉGULIER NÉCESSAIRE Време е за планово техническо обслужване. Датата се определя в зависимост от разстоянието, на броя на месеците от датата на преминаване на последната поддръжка и износване на двигателя.

A

AIDE AU STAT REPAR DEMANDE	Паркинг сензор за ремонт
AIDE STATIONNEM ACTIVE	Системата за помощ при паркиране (парктроник) е активна
AIRBAG SRS REPAR URGENTE	Необходимо е обслужване на SRS / въздушни възглавници
AJOUTER TÉLÉPHONE	Добави телефон (при наличие на Bluetooth)

ANTI-PATINAGE ARRET TEMPORAIRE Системата за стабилност STC / DSTC е временно изключена поради висока температура на спирачните дискове. Системата ще се включи автоматично, когато температурата се върне към нормалната

ANTI-PATINAGE REPAR DEMANDEE Системата за стабилност STC / DSTC е изключена в резултат на грешка. Спрете колата на безопасно място и изгасете двигателя. Ако съобщението продължава след повторно запалване на двигателя, се препоръчва да се свържете със сервизен център за Volvo

ANTI-PATINAGE TEMPORAIREM OFF DSTC Системата за стабилност STC / DSTC временно не работи

ANTIPOLLUTION REPAR DEMANDEE Филтъра за твърди частици е пълен на повече от 80%, вижте ръководството за експлоатация, (дизел)

AUCUNE CEINTURE BOUCLEE ARRIRE Предпазните колани за задните седалки не са заключени (за машини с датчиците на задните)

B

BATTERIE DEPORT TENSION FAIBLE Ниско напрежение на акумулатора, неизправност в генератора

BLIS ANGLE MORT RÉPAR DEMANDEÉ Необходимо е обслужване на системата BLIS

BOITE VITESSE REPAIR DEMANDE Необходимо е да се обслужи скоростната кутия

C

CHAUFFSTAT ON Автономния отоплител (Webasto) работи

CONSOMMATION ACTUELLE DE CARBURANT Текущ разход на гориво. Изчислено веднъж в секунда, стойността на дисплея се обновява на всеки 2 секунди. Когато спрете на дисплея се показва "---"

CONSOMMATION MOYENNE DE CARBURANT Среден разход на гориво от последното нулиране (бутон RESET). Внимание: Използването на отоплителя (Webasto) може да наруши показанията

COUFFRE OUVERTE Отворен капак на багажника

CRUISE-ON/OFF Круиз контрол функцията е вкл./изкл.

D

DÉFAUT AMPOULE Неизправни къси светлини

DEFAUT AMPOULE FEUX POSITION Неизправни габаритни светлини

DEMARRAGE BLOQUE ESSAYER ENCORE Грешка в ключа, опитайте отново (Грешка при четене на имобилайзера)

DSTC CTL PATINAGE OFF STC / DSTC системата временно не работи

DSTC CTL ON STC / DSTC включена

E

ENTRETIEN RÉGULIER NÉCESS (NÉCESSAIRE) Време е за планово техническо обслужване. Датата се определя в зависимост от разстоянието, на броя на месеците от датата на преминаване на последната поддръжка и износване на двигателя.

F

FREIN ASSIST REPAR DEMANDEE Необходимо е обслужване на системата Brake Assist (система за аварийно спиране)

G

GESTION MOTEUR FIXER PROCH ENTR Грешка в системата за управление на двигателя

GESTION MOTEUR REPAR DEMANDEE Необходимо е техническо обслужване на двигателя

GESTION MOTEUR REPAR URGENTE Необходимо е спешно техническо обслужване на двигателя

H

HAYON OUVERT Отворена врата на багажника

K

KM AUTONOMIE Оставащо гориво в резервоара. Изчислението се основава на данните от средното потребление през последните 30 km. Когато горивото е по-малко от 20 km, на дисплея се показва "---"

L	
LIQ FREIN BAS REPAR URGENTE	Ниско ниво на спирачната течност
M	
MARRAGE/DEMARRAGE DIRECT	Директно активиране на автономния отоплител (Webasto) вкл. / изкл.
MOTEUR REPAIR DEMANDEE	Система за управление на двигателя - необходимо е техническо обслужване
N	
NIV LIQ REFR BAS COUPER MOTEUR	Ниско ниво на охлаждащата течност, спрете на двигателя (критична грешка)
NIVEAU HUILE BAS - ARRÊT PRUDENT	Ниско ниво на маслото в двигателя, спрете автомобила на безопасно място и проверете нивото
NIVEAU HUILE BAS - COUPER MOTEUR	Критично ниско ниво на маслото в двигателя, незабавно спрете автомобила на безопасно място и проверете нивото
NIVEAU HUILE BAS - VOIR MANUEL	Ниско ниво на маслото в двигателя, спрете автомобила на безопасно място и проверете нивото
P	
PLUSIEURS AMPUL GRILLEES	Неизправни къси светлини
POLLUTION REPAR DEMANDEE	Неизправност в системата за отработени газове, необходим е сервиз (може би проблем с катализатора)
PORTE AVANT OUVERTE D	Отворена дясна врата
PORTE AVANT OUVERTE G	Отворена лява врата
R	
REMPLIR LIQUIDE LAVE GLACE	Ниско ниво на течността за миене (по-малко от един литър)
S	
SRS-AIRBAG/REPAR. URGENTE	Необходимо е обслужване на SRS / въздушни възглавници
STC CTL PATINAGE OFF	STC / DSTC системата временно не работи
STC CTL ON	STC / DSTC включена
SUIE PLEIN VOIR MANUEL	Филтър за твърди частици, вижте в инструкцията (ръководството за обслужване на автомобила)
SYST ANGLE MORT CAMERA D BLOQUEE	Дясната камера от система BLIS е покрита с лед или сняг, почистете я
SYST ANGLE MORT CAMERA G BLOQUEE	Лявата камера от система BLIS е покрита с лед или сняг, почистете я
SYST ANGLE MORT CAMERAS BLOQUEE	Камерите от система BLIS са покрити с лед или сняг, почистете ги
SYST ANGLE MORT MORT ACTIVE/DESACTIVE	Система BLIS вкл./изкл.
SYST ANGLE MORT FONCTION REDUITE	Система BLIS временно не работи (може да е предизвикано от мъгла или заслепяване на камерите) ще се вкл. Автоматично след премахване на причината
SYST ANGLE MORT REPAR. DEMANDEE	Необходимо е обслужване на системата BLIS
T	
TIMER CHAUFSTAT 1 (2)	Таймер 1 или 2 на автономния отоплител (Webasto)
V	
VÉRIFIER FEUX STOP	Проверете стоп-светлините
VITESSE EN MILES PER HOUR	Средна скорост в мили/час
VITESSE MOYENNE	Средната скорост. При изключване на захранването, компютърът записва средната скорост и след това използва тази стойност в следващите изчисления при продължаване на движението
VOUS AVEZ 0 MESSAGE(S)	Няма съобщения

ХОЛАНДСКИ ЕЗИК

A

ACCUSPANNING LAAG	Ниско напрежение на акумулатора
ACHTERGORDELS NIET IN GEBRUIK	Предпазните колани за задните седалки не са заключени (за машини с датчиците на задните сед.)

C

CONTROLEER KOELVLOEISTOF	Проверете нивото на охлаждащата течност на двигателя
CONTROLEER REMLICHT	Проверете стоп-светлините
CHECK LOW COON COOLING	Ниско ниво на охлаждащата течност, спрете на двигателя (критична грешка)

D

DEFECTE LAMP MEERDERE LAMPEN	Неизправни къси светлини
DIESEL VOORVERW	Работи допълнително отопление, отопление на дизелово гориво

E

EXTERNE ACCU LAGE SPANNING	Ниско ниво на заряда на батерията на пулта на дистанционното управление
-----------------------------------	---

G

GEEN OLIEDRUK ZET DE MOTOR AF	Критично ниско ниво на маслото в двигателя, незабавно спрете автомобила на безопасно място и проверете нивото
--------------------------------------	---

K

KLVLLOEISTOF LAAG ZET DE MOTOR AF	Ниско ниво на охлаждащата течност, спрете на двигателя (критична грешка)
KONTROLEED REMLICHT	Проверете стоп-светлините

L

LAADSYSTEM SERVICE SPOED	Ниско напрежение на акумулатора, неизправност в генератора
---------------------------------	--

M

MOTOR MANAGEMENT SERVICE SPOED	Грешка в системата за управление на двигателя - необходимо е спешно техническо обслужване
MOTOR SERVICE VEREIST	Система за управление на двигателя - необходимо е техническо обслужване

R

REMVLOEIST. LAAG SERVICE SPOED	Неизправност в спирачната система, спрете на безопасно място (критична грешка)
RIJD LANGZAAM SERVICE SPOED	Понижена мощност на двигателя (щадящ режим при сериозни неизправности, двигателят не развива над 2000 оборота в минута)

ROEFILTER VOL ZIE HANDLEIDING	Филтър за твърди частици, вижте в инструкцията (ръководството за обслужване на автомобила)
--------------------------------------	--

S

SLEUTEL BATTERIJ LAGE SPANNING	Изтощена е батерията на дистанционно управление
SPROEIVLOEISTOF BIJVULLEN	Ниско ниво на течността за миене (по-малко от един литър)
SRS AIRBAG SERVICE SPOED	Необходимо е обслужване на SRS / въздушни възглавници

STORJE RAMMEN SERVICE SPOED	Необходимо е техническо обслужване на спирачната система (проверете нивото на спирачната течност)
------------------------------------	---

STORING LAMPJE ACHTERMISTLICH	Неизправна светлини на задния фар за мъгла
--------------------------------------	--

STORING LAMPJE DIMLICHT	Изгоряли лампи къси светлини
--------------------------------	------------------------------

STORING LAMPJE PARKEERLICHT	Неизправни габаритни светлини
------------------------------------	-------------------------------

T

TIJD VOOR REG SERVICE	Време за редовна / периодична поддръжка
------------------------------	---

TREKKERSYSTEEM SERVICE VEREIST	Неизправни светлини на ремаркетото
---------------------------------------	------------------------------------

V

V HEEFT O MELDING	Няма съобщения
--------------------------	----------------

VERSNELLINGSBAK SERVICE VEREIST	Необходимо е да се обслужи скоростната кутия
--	--

ШВЕДСКИ ЕЗИК

Основни моменти на шведски език (от инструкцията)

STANNA SNARAST	Спрете и изключете двигателя, има риск от сериозни увреждания.
STOPPA MOTOR	Спрете и изключете двигателя, има риск от сериозни увреждания.
SERVICE SNARAST	Изисква се незабавно обслужване на вашия автомобил.
SERV. ERFORDRAS	Изисква се незабавно обслужване на вашия автомобил.
SE HANDBOK	Обърнете се към ръководството за експлоатация на вашия автомобил.
TID FÖR SERVICE	Време е за планово техническо обслужване. Датата се определя в зависимост от разстоянието, на броя на месеците от датата на преминаване на последната поддръжка и износване на двигателя.
TID FÖR SERVICE ÖVERSKRIDEN	Пропуснато е времето за планово техническо обслужване. При неспазване на интервалите за обслужване отпада гаранцията.
TILLFÄLLIGT AV	Функцията е временно спряна и ще се възстанови автоматично по време на движение или при презареждане на системата
ENERGIPARLÄGE	Режим на пестене на енергия. Аудиосистемата се изключва за да се пести енергия. Заредете акумулатора.
A	
ANTISLADD SERVICE ERFORDRAS	Необходимо е да се провери функционирането на системата за стабилизация (STC / DSTC)
B	
BAKLUCKAN ÖPPEN	Отворена задна врата.
BARNSPAR AVSTÅND	Функция родителски контрол - блокирани задни врати
BILNYCKEL EJ HITTAD	Грешка в ключа, опитайте отново (Грешка при четене на имобилайзера)
BLIS AV	Система BLIS изключена
BLIS PÅ	Система BLIS включена
BLIS KAMERA TÄCKT	Камерите от система BLIS са покрити с лед или сняг, почистете ги
BLIS NEDSATT FUNKTION	Система BLIS временно не работи (може да е предизвикано от мъгла или заслепяване на камерите) ще се вкл. Автоматично след премахване на причината
BLIS SERVICE ERFORDRAS	Необходимо е обслужване на системата BLIS
BOKA TID FÖR SERVICE	Когато се появи това съобщение, това означава, че е време за планово техническо обслужване. Датата се определя в зависимост от разстоянието, на броя на месеците от датата на преминаване на последната поддръжка и износване на двигателя.
BRÄNSLEVÄRMARE PÅ	Автономния нагревател (Webasto) е включен.
BROMS SERVICE ERFORDRAS	Проблем в спирачната система, необходимо е серв. обслужване (проверете нивото на спирачната течност)
BROMSHJÄLPEN HAR AKTIVERATS	Системата Brake Assist (система за аварийно спиране) е активирана.
D	
DRIVER ALERT AV	Системата за уведомяване на водача е изключена.
DRIVER ALERT DAGS FÖR EN PAUS	Водача трябва да почива (съобщение от системата за уведомяване на водача основано на статистиката). Съобщението се дублира със звуков сигнал.
DRIVER ALERT EJ TILLGÄNGLIG	Системата за уведомяване на водача е недостъпна. (скорост под 60км/час, пътя не е чист или датчик(камера) е повредена.
DRIVER ALERT SYS SERV. ERFORDRAS	Системата за уведомяване на водача не работи, необходимо е сервисно обслужване.
DSTC PÅ	Система DSTC работи (включена е)
DSTC PÅ FÖR ATT STARTA FARTHÅLL	Включете системата DSTC за да може да включите на автопилот.
DSTC ANTISLADDKONTROLL AV	Система DSTC временно не работи (изключена е).
DSTC SERV. ERFORDRAS	Системата за стабилност STC / DSTC е изключена в резултат на грешка. Спрете колата на безопасно място и изгасете двигателя. Ако съобщението продължава след повторно запалване на двигателя, се препоръчва да се свържете със сервисен център за Volvo
DSTC TILLFÄLLIGT AV	Системата за стабилност STC / DSTC е временно изключена поради висока температура на спирачните дискове. Системата ще се включи автоматично, когато температурата се върне към нормалната
E	
EMISSIONER SERVICE ERFORDRAS	Неизправност в системата за отработени газове, необходим е сервис (може би проблем с катализатора)
ENERGISPARLÄGE	Режим на пестене на енергия. Аудиосистемата се изключва за да се пести енергия. Заредете акумулатора.
F	
FARTHÅLLARE EJ TILLGÄNGLIG	Функция Автопилот не може да се активира. Това може да се дължи на висока температура на спирачните дискове или е блокиран радарния датчик (от сняг или дъжд).
FARTHÅLLARE SERV. ERFORDRAS	Функция Автопилот не работи. Обърнете се към сервис.
FARTHÅLLARE URKOPPLAD	Функция Автопилот е изключена. Водача трябва ръчно да регулира скоростта.
FULLT SKYDD	Функционирането на алармената система е възстановено в пълен обем.
G	
GLÖDLAMPSEFEL - SLÄP STOPPLJUD	Неизправни стоп светлини на ремаркетото
GLÖDLAMPSEFEL - SLÄPETS BLINKER	Неизправни светлини на ремаркетото

H	
HÖG MOTORTEMPERATUR STANNA SÄKERT	Висока температура на двигателя, отбийте на безопасно място и изчакайте да се понижи температурата.
K	
KROCKVARNING AV	Системата за предупреждение от сблъсък е изключена (появява се при пускане на двигателя, трябва да изчезне след 5 сек. или при натискане на бутон READ).
KROCKVARNING EJ TILLGÄNGLIG	Системата за предупреждение от сблъсък не може да се активира (Съобщението се появява 5 сек. след опит да се включи системата).
KROCKVARNING SERV. ERFORDRAS	Системата за предупреждение от сблъсък не работи, необходимо е техн. обслужване.
L	
LÅG KYLU. NIVA STANNA MOTORN (LÅG KYLVÄTSKENIV STANNA MOTORN)	Ниско ниво на охлаждащата течност, спрете на двигателя (критична грешка)
LÅG OLJENIVÅ. FYLL PÅ 1L OLJA	Ниско ниво на маслото в двигателя, долейте 1л. двигателно масло.
LAMP FEL POSITIONS LJUS	Неисправност в габаритните светлини
LANE DEPART WARN EJ TILLGÄNGLIG	Системата за следене за напускане на платното LDW (Lane Depart Warning) е недостъпна (скорост под 60км/час, пътя няма ясна маркировка или е повреден датчик (камера)
LANE DEPART WARN TILLGÄNGLIG	Системата за следене за напускане на платното LDW (Lane Depart Warning) работи (разчита пътната маркировка)
LANE DEPART WARNING PÅ/AV	Системата за следене за напускане на платното LDW (Lane Depart Warning) вкл./изкл.
LARMSYSTEM SERVICE ERFORDRAS	Алармената система трябва да се провери (за ремонт)
M	
MOTORSERVICE ERFORDRAS	Грешка в системата за управление на двигателя, необходимо е сервизно обслужване
N	
NEDSATT SKYDD SE HANDBOK	Алармената система е със занижена функционалност - вижте ръководството за експлоатация на автомобила.
NYCKELFEL SÄTT IN NYCKEL IGEN	Опитайте отново (Грешка при четене на имобилайзера).
P	
PARK. VÄRMARE SERV. ERFORDRAS	Автономния нагревател (Webasto) не работи, необходимо е сервизно обслужване.
PARKERINGSHJÄLP SERV. ERFORDRAS	Необходимо е сервизно обслужване на Системата за помощ при паркиране (парктроник)
R	
RADARN BLOCKERAD SE HANDBOK	Блокиран радарен датчик, вижте ръководството на колата (датчика не може да засече друго превозно средство - може да се дължи на замърсен датчик).
S	
SÄKERHETSLÄGE SE HANDBOK	Понижена мощност на двигателя (щадящ режим при сериозни неизправности, двигателят не развива над 2000 оборота в минута)
SOTFILTER FULLT SE HANDBOK	Филтъра за твърди частици е пълен на повече от 80%, вижте ръководството за експлоатация, (дизел)
STANNA SÄKERT OCH STARTA OM	Установяване на двигателя и пускане отново (спрете автомобила на безопасно място, спрете двигателя и го пуснете отново)
STARTSPÄRR NYTT START FÖRSÖ	Грешка имобилайзер виж ръководството
T	
TID FÖR SERVICE	Време е за планово техническо обслужване. Датата се определя в зависимост от разстоянието, на броя на месеците от датата на преминаване на последната поддръжка и износване на двигателя.
TID FÖR SERVICE ÖVERSKRIDEN	Пропуснато е времето за планово техническо обслужване. При неспазване на интервалите за обслужване отпада гаранцията.
TIDUR AKTIVT FÖR BRÄNSLEVÄRMARE	Таймера на автономния отоплител (Webasto) е зададен
V	
VÄNTA	Инициализация на системата, показва се за 2 сек.
VÄRMARE AVSTÄNGD LÅG BATTERINIVÅ	Допълнителен нагревател (Webasto) е изключен (забранен) заради нисък заряд на батерията (за да се обезпечи стартиране на двигателя).
VÄRMARE EJ TILLG LÅG BRÄNSLENIVÅ	Допълнителен нагревател (Webasto) е изключен (забранен) заради ниско ниво на горивото (под 7л.).
VÄXELLÅDAN KYLS - LÅT MOTORN GÅ	Скоростната кутия се охлажда, осигурете равномерни обороти на двигателя.
VÄXELLÅDA - NEDSATT FUNKTION	Скоростната кутия не може да изпълнява функциите си в пълен обем, бъдете внимателни до изчезване на това съобщение. При повторна поява на това съобщение отидете в оторизиран сервиз на Volvo.
VÄXELLÅDA ÖVERH. - BROMSA F.A HÅLLA	Скоростната кутия е прегрята, свалете скоростта (за охлаждане - двигател на ПХ, скоростната кутия в положение N или P до изчезване на грешката).
VÄXELLÅDA ÖVERH. - PARKERA SNARAST	Скоростната кутия е прегрята, бързо паркирайте (за охлаждане - двигател на ПХ, скоростната кутия в положение N или P до изчезване на грешката).
VÄXELLÅDA SERV. OMGÅENDE	Необходимо е спешно сервизно обслужване на скоростната кутия.
VÄXELLÅDA VARM - SÄNK HASTIGHETEN	Скоростната кутия е прегрята, свалете скоростта (за охлаждане - двигател на ПХ, скоростната кутия в положение N или P до изчезване на грешката).
VÄXELLÅDA VARM - STANNA SNARAST	Скоростната кутия е прегрята, бързо спрете колата (критична грешка).
VÄXELLÅDSOLJA - BEHÖVER BYTAS	Грешка в скоростната кутия, заменете трансмисионното масло.
VINDRUTA SENSORER TÄCKTA	Неисправност в Системата за предупреждение от сблъсък със спирачна функция (може да е заради замърсено стъкло).

ИСПАНСКИ ЕЗИК

Основни моменти на испански език (от инструкцията)

PARE ENSEGUIDA	Спрете и изключете двигателя, има риск от сериозни увреждания.
PARE EL MOTOR	Спрете и изключете двигателя, има риск от сериозни увреждания.
REVISIÓN URGENTE	Изисква се незабавно обслужване на вашия автомобил.
CONSULTE MANUAL	Обърнете се към ръководството за експлоатация на вашия автомобил.
REVISIÓN NECES	Своевременно се обадете в сервиза.
MOMENTO DE REVISIÓN RUTIN	Когато се появи това съобщение, това означава, че е време за планово техническо обслужване. Датата се определя в зависимост от разстоянието, на броя на месеците от датата на преминаване на последната поддръжка и износване на двигателя.
CONTROLAR NIVEL DE ACEITE	Проверете нивото на маслото (съобщението се появява на всеки 10000км пробег)
A	
ANTIDESLIZANTE REVISIÓN NEC	Система DSTC не работи поради грешка.
ARRANQUE DIRECTO. ON/OFF	Директно активиране на автономния отоплител (Webasto) вкл. / изкл.
AUTONOMÍA HASTA DEPÓSITO VACÍO	Оставащо гориво в резервоара. Изчислението се основава на данните от средното потребление през последните 30 km. Когато горивото е по-малко от 20 km, на дисплея се показва "---"
AYUDA ESTACIONAM ACTIVADA EXIT PARA DESACTIV.	Системата за помощ при паркиране (парктроник) е включена, натиснете EXIT за да я изключите
AYUDA ESTACIONAM DESACTIVADA ENTER PARA ACTIVA	Системата за помощ при паркиране (парктроник) е изключена, натиснете ENTER за да я включите
AYUDA ESTACIONAM REVISIÓN NECES.	Необходимо е сервизно обслужване на Системата за помощ при паркиране (парктроник)
B	
BOMBILLA FUNDIDA	Неизправни светлини, изгоряла лампа
C	
CAPO ABIERTO	Отворен капак на багажника
CLIMAT AUTOM.	Автоматично регулиране на климата
COMPRUEBE LUZ DE FRENO	Проверете стоп-светлините, изгоряла лампа
CONTROL TRACCIÓN TEMPORALM. DESC.	Системата за стабилност STC / DSTC е временно изключена поради висока температура на спирачните дискове. Системата ще се включи автоматично, когато температурата се върне към нормалната
CONTROLAR NIVEL DE ACEITE	Проверете нивото на маслото (съобщението се появява на всеки 10000км пробег)
CONSUMO DE COMBUSTIBLE ACTUAL	Текущ разход на гориво. Изчислено веднъж в секунда, стойността на дисплея се обновява на всеки 2 секунди. Когато спрете на дисплея се показва "---"
CONSUMO MEDIO DE COMBUSTIBLE	Среден разход на гориво от последното нулиране (бутон RESET). Внимание: Използването на отоплителя (Webasto) може да наруши показанията
CRUISE-ON/OFF	Круз контрол функцията е вкл./изкл.
F	
FILTRO DE CARBONILLA LLENO - VER MANUAL	Филтъра за твърди частици е пълен на повече от 80%, вижте ръководството за експлоатация, (дизел)
M	
MODO ACCIDENTE - CONSULTE MANUAL	Понижена мощност на двигателя (щадящ режим при сериозни неизправности, двигателят не развива над 2000 оборота в минута)
MOMENTO DE REVISIÓN RUTIN	Време е за планово техническо обслужване. Датата се определя в зависимост от разстоянието, на броя на месеците от датата на преминаване на последната поддръжка и износване на двигателя.
N	
NIVEL REFR. BAJO PARE EL MOTOR	Ниско ниво на охлаждащата течност, спрете на двигателя (критична грешка)
NO CINTUR. TRAS. EN USO	Предпазните колани за задните седалки не са заключени (за машини с датчиците на задните)
P	
PILA MANDO BAJO VOLTAJE.	Ниско ниво на заряда на батерията на пулта на дистанционното управление
PUERTA ACOMPAÑANTE ABIERTA	Отворена предна дясна врата
PUERTA CONDUCTOR ABIERTA	Отворена предна лява врата
PUERTA TRASERA DERECHA ABIERTA	Отворена задна дясна врата
PUERTA TRASERA IZQUIERDA ABIERTA	Отворена задна лява врата
R	
REPONER LAVAPAR	Ниско ниво на течността за миене (по-малко от един литър)
S	
STC/DSTC CTRL ROTAC BLOQU	STC / DSTC системата временно не работи
T	
TEMPORIZADOR 1 (2)	Таймер 1 или 2 на автономния отоплител (Webasto)
V	
VELOCIDAD MEDIA	Средната скорост. При изключване на захранването, компютърът записва средната скорост и след това използва тази стойност в следващите изчисления при продължаване на движението
VELOCIDAD EN MILLAS POR HORA	Средна скорост в мили/час